

Derasaziun dal rumantsch en la populaziun (part 4)

DA GION GIACHEN FURER

■ **La statistica (dretg) mussa per ils onns 2000 resp. 2003 ch'il rumantsch sa mantegna il pli ferm en Surselva (senza Glion). Qua inditgeschan 99% dals intervistads ch'els chapeschan almain rumantsch. Era en l'intschess dal vallader chapeschan quasi tuts (97%) rumantsch.** Il rumantsch è dentant in pau main bain francà en l'Engiadina Bassa ed en la Val Müstair: mo 73% inditgeschan il rumantsch sco lingua materna e 61% sco meglra lingua (dumbraziun), visavi 88% e 70% en Surselva senza Glion.

L'intschess dal puter è per il rumantsch d'ina gronda impurtanza demografica, culturala ed economica. Igl è perquai legraivel ed encuraschant da constatar che, malgrà l'enorma immigraziun da gliעד da lingua estra, 78% da la gliעד da la regiun (senza San Murezzan) decleran da chapir il rumantsch e 66% da discurrel el. En vista al fatg che mo 16% inditgeschan il rumantsch sco meglra lingua (e 36% sco lingua materna) è quai davairas in pitschen miracul, ch'è d'attribuir al prestige dal puter, ma era al fatg che la scola è anc adina per part rumantscha. Cuntrariamain è la differenza particularmain marcada ch'ins constatescha per San Murezzan (sco era per Glion) tranter la derasaziun dal rumantsch sco lingua ch'ins chapescha, discurre e legia d'ina vart, ch'ins sa scriver da l'autra vart, magari ina consequenza da l'instrucziun fundamentalmain tudestga cun rumantsch mo sco rom.

Las datas per il Surmeir represchantan ina media tranter situaziuns fitg diversas. Surtut en il Surses vegn il rumantsch ad esser vinavant fitg derasà sco lingua chapida e discurreda en general. En ils vitgs turisticis da Lai e Valbella percenter è el strusch preschent.

Ils resultats areguard la derasaziun dal rumantsch sco lingua discurreda èn pulitamain differentes en las dumbraziuns ed ils sondadis. L'explicaziun è ch'ìls sonda-

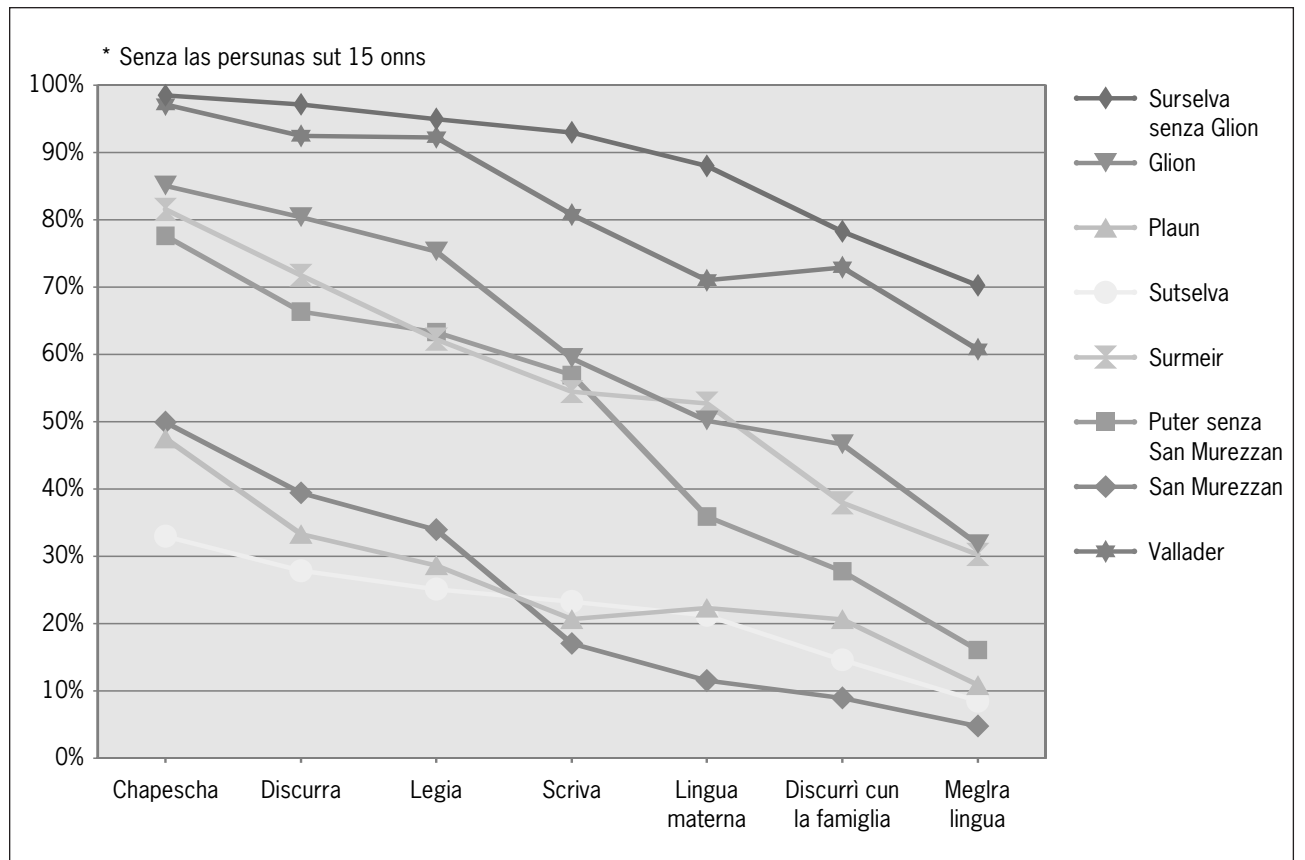
dis dumondan plitost il savair discurrel, las dumbraziuns percenter cleramain il diever effectiv e regular da la lingua (e quai mo en secturs bain precisads). Tut tenor la regiun ha la gronda differenza ch'ins constatescha tranter il savair discurrel en general ed il diever effectiv cun la famiglia senza dubi in motiv diametralmain invers. En grondas parts da la Surselva p. ex. san tscherts indigens (surtut la gliעד pli veglia) bain anc rumantsch, fan dentant strusch pli diever dad el, era betg en il ravugl da la famiglia. En regiuns pli fermamain rumantschas il cuntrari, emprendan ils immigrants tuttina per part rumantsch e discurren era rumantsch cun ils vischins, en scola, etc., discurren dentant vinavant lur atgna(s) lingua(s) cun la famiglia.

Il sursilvan è la furma la pli derasada dal rumantsch

Las graficas sut mussan tenor regiun quant en avant che la gliעד che chapescha rumantsch en general declera era da chapir specificamain (magari almain en il senn da «bain» u «endretg») quel u tschel dals singuls idioms. L'idiom che dominescha cleramain è adina l'idiom tradiziunal da la regiun, e per regla suondan mintgamai ils idioms vischins.

Il sursilvan è la furma la pli derasada dal rumantsch. En l'entir TR decleran 61% dals intervistads concernents da chapir quest idiom, 43% da discurrel el, era 43% da leger el, e 36% da scriver el. Il vallader cuntanscha 46%, 26%, 29% e 22%; il puter 44%, 20%, 23% e 16%; il surmiran 35%, 11%, 13% e 8%; il sursilvan 32%, 8%, 10% e 5%. I n'è betg da smirvegliar sche mo relativamain paucs san discurrel plirs idioms: ina tala enconuschientscha è simplamain strusch necessaria e na vegn perquai era betg sviluppada; sulettamain en l'intschess da diever dal puter inditgeschan dus tschintgavels da la gliעד da discurrel (era) vallader (en cumparegliaziun cun in tschintgavel che discurren puter en l'intschess dal vallader). Quai ch'ins po pli-

Derasaziun dal rumantsch en la populaziun* dals intschess da diever dals idioms, tenor dumonda (chapientscha u diever) en la dumbraziun 2000 resp. en il sondadi dal 2003 (en %)



tost deplorar è il fatg che, en las bleras regiuns, mo paucs pertschient decleran da savair leger ils idioms da las autras regiuns: qua ston ins magari rinfatschar a la scola – sch'ella mussa insumma rumantsch – ch'ella na promova betg avunda activamain la chapientscha dals auters idioms.

En il sondadi da l'onn 2003 han ins era vulì savair, schebain la populaziun chapescha «fitg bain», «bain», «mal» u «insumma betg» la nova lingua da scrittira rumantsch grischun (rg). Ins ha lura tschentà exactamain la medema dumonda era per il talian. Igl era sa chapescha

cler gia ordavant che la gliעד na vegnia il blier betg a responder en il medem spiert per il rg ed il talian. Facticamain ston ils resultats pertugant il rg per part vegnir validads sco resposta ad ina dumonda che n'è betg vegnida fatga, numnadamain «rg – gea u na». Plinavant è vegnì perscrutà quant en avant che la gliעד da las 6 grondas regiuns dal TR – sch'ella chapescha insumma rumantsch – chapescha («fitg bain» u «bain») rg e talian. I sa conferma tranter auter che l'enconuschientscha dal talian è maximala en l'intschess ladin ed en il Surmeir. Per lubir ina (prudenta!) cumparegliaziun preschenta la grafica era

las datas davart l'idiom regional concernent (chapescha gea/na).

Sch'ins admetta, sco quai che la SSR fa en sia analisa, che las repostas «jau chapesch l'idiom X» e «jau chapesch (fitg) bain rg» èn da cuntegn fundamentalmain equivalent, sa resulti ch'il rg sa classifitgescha tut tenor regiun sco segund u terz tranter las furmas chapidas il meglie. Sin nivel da l'entir TR cuntanscha el ensemen cun il puter il terz rang (44%), suenter il sursilvan ed il vallader.

Gion Giachen Furer, La situaziun actuala dal rumantsch. Enquista da structura da la Svizra, Uffizi federal da statistica, ISBN: 3-303-01203-2

Pertschient che chapescha, discurre, scriva e legia ils divers idioms en la populaziun* che chapescha insumma rumantsch en ils intschess da diever dals idioms, 2003

